



RESOLUTION ON THE PUBLIC APPLICATION PROCESS FOR THE AWARDING OF GRANTS BY THE INSTITUT RAMON LLULL FOR THE TRANSLATION OF ORIGINAL WORKS OF CATALAN LITERATURE AND PHILOSOPHY INTO OTHER LANGUAGES FOR THE YEAR 2013

02/ L0127 U10 N- TRAD 13-2

Background Information

During the public application process for the awarding of grants by the Institut Ramon Llull for the translation of original works of Catalan literature and philosophy in 2013 (with said translations to be carried out during 2013), 25 applications (detailed herein) were received within the time limit stipulated in condition no. 5 of the application process.

The evaluation committee met on 12 July 2013 to study and nominate the submitted applications.

Legal Grounds

The General Grants Act (Law 38/2003 of 17 November) and Royal Decree 887/2006 of 21 July approving the Regulations for said Act.

Article 4.2.(c) of the Statutes of the Institut Ramon Llull provides that the Institute is responsible for raising international awareness about Catalan literature by encouraging and supporting translations into other languages and through relevant promotional activities.

The conditions governing the public application process for the awarding of grants by the Institut Ramon Llull for the translation of original works of Catalan literature and philosophy over the course of 2013 were approved by the Executive Board of the Institut Ramon Llull on 17 October 2011 and 13 June 2012.

The director of the Institut Ramon Llull's ruling of 2 January 2013 to initiate the public application process for the awarding of grants by the Institut for the translation of original Catalan works of literature and philosophy over the course of 2013 (Official Gazette of the Government of Catalonia (DOGC) no. 6287 of 7 January 2013).

The Institut Ramon Llull has adequate and sufficient funds in its current budget.

Article 13.2.(f) of the Statutes of the Institut Ramon Llull empowers the director of the Institut Ramon Llull to award grants.



Resolution

Accordingly, I resolve

One. To award grants for the stipulated sums and purpose to the entities specified in Appendix I.

Two. To refuse to award grants to the entities specified in Appendix II.

Three. To reject the grant applications submitted by the entities detailed in Appendix III.

Four. To reject the grant applications submitted by the entities detailed in Appendix IV on the grounds of applicant withdrawal.

Five. To establish that 50% of the total sum for each grant shall be paid once the beneficiaries have provided a written declaration of their acceptance of with the amount awarded and their commitment to publish the book under the terms and conditions of their application.

Six. To establish that the remaining 50% shall be paid once the beneficiaries have delivered 15 copies of the book, together with the translator's original invoice, before 30 November 2014.

Seven. To establish that the beneficiary is willing to undergo any verification procedures deemed necessary by the Institut Ramon Llull or other competent bodies.

Admissible Appeals

This resolution does not exhaust the administrative channels for appeal and in accordance with articles 114 and 115 of the Legal Framework for Public Administrations and Common Administrative Procedure Act (Law 30/1992 of 26 November), an appeal for the matter to be passed to a higher authority may be lodged with the Chairman of the Executive Board of the Institut Ramon Llull within a period of one month (beginning the day following notification of this resolution).

Barcelona, 26 July 2013

The Director

Vicenç Villatoro i Lamolla



APPENDIX I

L0127 U10 N-TRD 349/13-2

Beneficiary: Wydawnictwo SQN Romański, Kuśnierz Rędziaś s.j. Krakow (Poland)

Date: September 2013

Activity: the translation into Polish of the book *Córrer o morir*, by Kilian Jornet

Translator: Barbara Bardadyn

Sum requested: €1,150.00

Sum awardable: €1,150.00

Sum awarded: €690.00

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by the publisher Wydawnictwo Sine Qua Non, regarding the translation into Polish of the book *Córrer o morir*, by Kilian Jornet. Particular importance is attached to the submitted proposal's overall level of interest, the applicant's publisher's catalogue (as it specialises in books on sports figures with an international profile) and its ability to promote and distribute the translated work.

L0127 U10 N-TRD 355/13-2

Beneficiary: Presente, Edições de Autor, Lda. Lisbon (Portugal)

Date: November 2013

Activity: the translation into Portuguese of the book *La teologia feminista en la història*, by Teresa Forcades

Translator: Àlex Tarradellas Gordo

Sum requested: €620.00

Sum awardable: €620.00

Sum awarded: €542.50

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by Presente, Edições de Autor, for the translation into Portuguese of the work *La teologia feminista en la història*, by Teresa Forcades. The committee felt that the overall interest of the proposal was very satisfactory, and also bore in mind that the book in question is an essay-based work, a genre that is considered a priority due to its difficulty in accessing international publishing markets. The committee also appreciated both translators' extensive experience in translating from Catalan into Portuguese.

L0127 U10 N-TRD 405/13-2

Beneficiary: Lantana Editore. Rome (Italy)

Date: September 2013

Activity: the translation into Italian of the book *Poe*, by Jordi Serra i Fabra

Translator: Beatrice Parisi

Sum requested: €900.00

Sum awardable: €900.00

Sum awarded: €603.00

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by the publisher Lantana for the translation into Italian of the book *Poe*, by Jordi Sierra i Fabra. The committee felt that the overall interest



level of the proposal was very satisfactory, given that it involves one of the most internationally recognised writers in the field of children's literature. Moreover, this genre also forms part of the Institut Ramon Llull's strategic plan for the promotion of Catalan literature.

L0127 U10 N-TRD 438/13-2

Beneficiary: Antolog. Skopje (Macedonia)

Date: February 2014

Activity: the translation into Macedonian of the book *La Plaça del Diamant*, by Mercè Rodoreda

Translator: Margarita Malenkova

Sum requested: €4,614.00

Sum awardable: €4,614.00

Sum awarded: €2,860.68

The committee has given a positive evaluation to the application submitted by the publisher Antolog, for the translation into Macedonian of the book *La Plaça del Diamant*, by Mercè Rodoreda. The committee felt that the level of general interest of the proposal was satisfactory, given that it concerns the most renowned work of contemporary Catalan literature, produced by one of Catalonia's most renowned writers, and therefore concurs with the strategic interests of the Institut Ramon Llull. With this new translation, Mercè Rodoreda's *La Plaça del Diamant* will have been translated into 33 languages, which is something that the committee also considers to be a very positive factor.

L0127 U10 N-TRD 589/13-2

Beneficiary: Cappelen Damm. Oslo (Norway)

Date: March 2014

Activity: the translation into Norwegian of the book *Jo confesso*, by Jaume Cabré

Translator: Kjell Risvik

Sum requested: €30,399.00

Sum awardable: €30,399.00

Sum awarded: €23,711.22

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by the publisher Cappelen Damm, for the translation into Norwegian of the book *Jo confesso*, by Jaume Cabré. The committee felt that the overall interest level of the proposal was very satisfactory, given that it involves the work of one of the most internationally recognised writers in contemporary Catalan literature. The committee also evaluated the publisher's catalogue positively, along with its consistence in publishing works of Catalan literature (such as *Les veus del Pamano*, by the same author, and a book by Blanca Busquets). It also gave special consideration to the fact that the book is to be translated into Norwegian, as the Nordic languages are considered by the Institut Ramon Llull's development plan to be of strategic importance. Additionally, the committee gave a very positive evaluation to the translator's CV, as he has a great deal of experience in translating works of Catalan literature into Norwegian.

L0127 U10 N-TRD 609/13-2

Beneficiary: Libri Könyvkiadó Kft/Libri Publishing Group. Budapest (Hungary)

Date: November 2013

Activity: the translation into Hungarian of the book *El violí d'Auschwitz*, de Maria Àngels Anglada

Translator: Kata Andrea Varju

Sum requested: €2,000.00



Sum awardable: €2,000.00

Sum awarded: €1,360.00

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by the publisher Libri Könyvkiadó for the translation into Hungarian of the book *El violí d'Auschwitz*, by Maria Àngels Anglada. The committee felt that the overall interest level of the proposal was very satisfactory, given that it involves one of the most internationally recognised works of contemporary Catalan literature. The applicant publisher's catalogue and its ability to promote and distribute the work are aspects the committee also evaluated positively.

L0127 U10 N-TRD 610/13-2

Beneficiary: Libri Könyvkiadó Kft/Libri Publishing Group. Budapest (Hungary)

Date: April 2014

Activity: the translation into Hungarian of the book *Jo confesso*, by Jaume Cabré

Translator: Zsuzsanna Tomcsányi

Sum requested: €12,000.00

Sum awardable: €12,000.00

Sum awarded: €9,240.00

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by the publisher Libri for the translation into Hungarian of the book *Jo confesso*, by Jaume Cabré. The committee felt that the overall interest level of the proposal was very satisfactory, given that it involves the work of one of the most internationally recognised writers in contemporary Catalan literature. The committee also gave a positive evaluation of the applicant publisher's catalogue and its ability to promote and distribute the work, as well as being particularly appreciative of the translator's professional experience.

L0127 U10 N-TRD 620/13-2

Beneficiary: Ekath (Christos Nikolakis). Athens (Greece)

Date: 2014

Activity: the translation into Greek of the book *D'una nova llum. Carles Riba i la literatura grega moderna*, by Eusebi Ayensa

Translator: Dimitris Psarras

Sum requested: €5,500.00

Sum awardable: €5,500.00

Sum awarded: €3,410.00

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by the publisher Ekath for the translation into Greek of the book *D'una nova llum: Carles Riba i la literatura grega moderna*, by Eusebi Ayensa. The committee felt that the overall interest of the proposal was satisfactory, and also bore in mind that the book in question is an essay-based work, which hinders access to international publishing markets.

L0127 U10 N-TRD 648/13-2

Beneficiary: Alef Yayinevi. Istanbul (Turkey)

Date: November 2014

Activity: the translation into Turkish of the book *Jo confesso*, by Jaume Cabré

Translator: Suna Kiliç



Sum requested: €15,000.00

Sum awardable: €15,000.00

Sum awarded: €10,350.00

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by the publisher Alef Yayinevi for the translation into Turkish of the book *Jo confesso*, by Jaume Cabré. The committee felt that the overall interest level of the proposal was very satisfactory, given that it involves the work of one of the most internationally recognised writers in contemporary Catalan literature. The publisher's catalogue, which has consistently published works of Catalan literature (such as *Dins el darrer blau*, by Carme Riera), was another factor evaluated positively by the committee.

L0127 U10 N-TRD 700/13-2

Beneficiary: WLU (Wilfrid Laurier University) Press. Waterloo (Canada)

Date: May 2014

Activity: the translation into English of the book *K.L. Reich*, by Joaquim Amat-Piniella

Translator: Marta Marín-Dòmine

Sum requested: €8,678.64

Sum awardable: €8,678.64

Sum awarded: €5,380.76

The committee has given a positive evaluation to the application submitted by the publisher Wilfrid Laurier University Press for the translation into English of the book *K. L. Reich*, by Joaquim Amat-Piniella. The committee felt that the level of general interest of the proposal was satisfactory, given that it concerns a classic work of contemporary Catalan literature and therefore concurs with the strategic interests of the Institut Ramon Llull. The committee also gave a positive evaluation to the fact that the book is to be translated into English, given that this language can act as a springboard for prompting interest from other publishers into translating this work into different languages.

L0127 U10 N-TRD 727/13-2

Beneficiary: Feminist Press, Inc. New York (USA)

Date: November 2013

Activity: the translation into English of the book *La dona silenciosa*, by Monika Zgustova

Translator: Matthew Tree

Sum requested: €3,835.00

Sum awardable: €3,835.00

Sum awarded: €2,149.28

The committee has given a positive evaluation to the application submitted by the publisher Feminist Press for the translation into English of the book *La dona silenciosa*, by Monika Zgustova. The committee also gave a satisfactory evaluation to the publisher's continuity in publishing the work of this author, as it will be the second book of hers to be published by Feminist Press.

L0127 U10 N-TRD 730/13-2

Beneficiary: Feditres, S.L. Algar Editorial Alzira (Spain)

Date: November 2013

Activity: the translation into Spanish of the book *La banda dels mitjos lladres*, de Pasqual Alapont



Translator: Pasqual Alapont

Sum requested: €973.00

Sum awardable: €973.00

Sum awarded: €681.00

The committee has given a positive evaluation to the application submitted by the publisher Feditres, for the translation into Spanish of the book *La banda dels mitjos lladres*, by Pasqual Alapont. The committee was satisfied with the proposal's overall level of general interest, given that it is a work of children's literature and the Institut Ramon Llull's programme for promoting Catalan literature prioritises this genre.

L0127 U10 N-TRD 758/13-2

Beneficiary: L'Harmattan Kft. Budapest (Hungary)

Date: April 2014

Activity: the translation into Hungarian of the book *Sis autors catalans*, by Sergi Belbel i Jordi Galceran

Translator: Dóra Bakucz Boráros

Sum requested: €3,900.00

Sum awardable: €3,900.00

Sum awarded: €2,574.00

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by the publisher L'Harmattan for the translation into Hungarian of *Sis autors catalans*, a drama anthology that includes *Després de la pluja*, *Forasters* and *A la Toscana*, by Sergi Belbel, and *Dakota*, *El mètode Grönholm* and *Carnaval*, by Jordi Galceran. The committee felt that the overall interest level of the proposal was very satisfactory, given that it concerns works in the drama genre, which is difficult to promote to the international publishing industry. The committee also gave a very positive evaluation to the CV of the translator, who has extensive experience in translating works of Catalan literature into Hungarian.

L0127 U10 N-TRD 762/13-2

Beneficiary: Tinta da China. Lisbon (Portugal)

Date: October 2014

Activity: the translation into Portuguese of the book *Jo confesso*, by Jaume Cabré

Translator: Maria João Teixeira Moreno

Sum requested: €12,008.00

Sum awardable: €12,008.80

Sum awarded: €8,645.76

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by the publisher Tinta da China, for the translation into Portuguese of the book *Jo confesso*, by Jaume Cabré. The committee felt that the overall interest level of the proposal was very satisfactory, given that it involves the latest work of one of the most internationally recognised writers in contemporary Catalan literature. The publisher's catalogue, and its consistency in publishing other works of Catalan literature (such as *Viatge en autobús*, by Josep Pla), were additional factors also evaluated positively by the committee.

L0127 U10 N-TRD 772/13-2

Beneficiary: Drukarnia Cyfrowa Iota Unum. Warsaw (Poland)

Date: September 2013



Activity: the translation into Polish of the book *Fill, què hi fas a Polònia*, by Montserrat Cornet

Translator: Aleksandra Madry-Pikozyńska

Sum requested: €950.00

Sum awardable: €950.00

Sum awarded: €475.00

The committee has given a positive evaluation to the application submitted by the publisher Drukarnia Cyfrowa Iota Unum for the translation into Polish of the book *Fill, què hi fas a Polònia*, by Montserrat Cornet. The committee felt that the overall interest level of the proposal was satisfactory, given that it involves a work that provides a valuable testimony of a unique historical event.

L0127 U10 N-TRD 774/13-2

Beneficiary: Actes Sud. Arlés (France)

Date: October 2014

Activity: the translation into French of the book *Tot un caràcter*, by Imma Monsó

Translator: Marie-Christine Vila Casas

Sum requested: €5,600.00

Sum awardable: €5,600.00

Sum awarded: €4,368.00

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by the publisher Actes Sud for the translation into French of the book "Tot un caràcter" by Imma Monsó. The committee felt that the overall level of interest of the proposal was satisfactory, given that it is a work by one of the authors who formed part of the programme for Barcelona in its capacity as the guest city of honour at the Paris Book Fair, which took place in March 2013. The committee also evaluated the publisher's catalogue positively, given that it is of international renown and has previously published works by leading figures in contemporary Catalan literature such as Quim Monzó and Sergi Pàmies.

L0127 U10 N-TRD 785/13-2

Beneficiary: MIM Edizioni SRL Mimesis. Sesto San Giovanni Milan (Italy)

Date: December 2013

Activity: the translation into Italian of the book *La caça de l'home*, by Albert Balasch

Translator: Leonardo Mancini

Sum requested: €2,000.00

Sum awardable: €2,000.00

Sum awarded: €1,240.00

The committee has given a positive evaluation to the application submitted by the publisher MIM Edizioni SRL Mimesis for the translation into Italian of the book *La caça de l'home*, by Albert Balasch. The committee also gave a positive evaluation to the proposal's overall level of interest as it concerns a work of poetry, which is a priority genre for the Institut Ramon Llull's literature programme given the difficulty of accessing international publishing markets.

L0127 U10 N-TRD 793/13-2

Beneficiary: Eliezer Faleiros de Carvalho. Franca. Sao Paulo (Brazil)

Date: November 2013



Activity: the translation into Portuguese of the book *Dramatúrgia del segle XXI*, by Sergi Belbel, Josep Maria Benet i Jornet, Jordi Casanovas, Carles Batlle and Lluïsa Cunillé.

Translator: Eliezer Faleiros

Sum requested: €7,500.00

Sum awardable: €6,000.00

Sum awarded: €3,000.00

The committee has given a positive evaluation to the application submitted by the organisation Eliezer Faleiros de Carvalho for the translation into Portuguese of the work *Dramatúrgia del segle XXI*, which comprises *Fora de joc* by Sergi Belbel, *Soterrani* by Josep Maria Benet i Jornet, *Un home amb ulleres de pasta* by Jordi Casanovas, *Oblidar Barcelona* by Carles Batlle and *La cita* by Lluïsa Cunillé. The application was evaluated positively due to the fact that it concerns the drama genre, which is difficult to export to the international publishing industry.



APPENDIX II

L0127 U10 N-TRD 702/13-2

Beneficiary: Editorial Octaedro. Barcelona (Spain)

Date: February 2014

Activity: the translation into English of the book *Recursos energètics i crisi: la fi de 200 anys irrepitibles*, by Carles Riba Romeva

Translator: Maria de Odriozola Martínez

Sum requested: €8,679.00

Sum awardable: €8,679.00

Sum awarded: €0.00

The committee has proposed to reject the application submitted by the publisher Octaedro for the translation into English of the book *recursos energètics i crisi: la fi de 200 anys irrepitibles*, by Carles Riba Romeva. The application was evaluated in accordance with the criteria stipulated in the conditions for the public application process and failed to obtain the minimum requirement for the grant, namely 45 points. The committee based its decision on the low level of overall interest for the project, the translator's CV (she lacks experience in translating books) and, above all, the fact that the publisher has no ability to distribute and sell the book in an English-speaking market (there was no mention of any agreements for co-publishing and distribution with a publisher or distributor in an English-speaking country).



ANNEX III

L0127 U10 N-TRD 377/13-2

Beneficiary: Animar for Literature and Arts. Cairo (Egypt)

Date: 2014

Activity: the translation into Arabic of the book *El protestantismo comparado con el catolicismo en sus relaciones con la civilización europea*, by Jaume Balmes

Translator: Mai Makram Sami Mounir

Sum requested: €13,000.00

Sum awardable: €0.00

Sum awarded: €0.00

The committee has proposed to reject the application submitted by the publisher Animar for Literature and Arts, for the translation into Arabic of the book *El protestantismo comparado con el catolicismo en sus relaciones con la civilización europea* by Jaume Balmes, on the grounds that it fails to comply with the fifth condition governing this application process. The first condition establishes that the purpose of the application process is to govern the awarding of grants by the Institut Ramon Llull for the translation of original works in Catalan. The work for which the translation grant has been requested is not an original work in Catalan, but in Spanish.

L0127 U10 N-TRD 472/13-2

Beneficiary: Edizioni Kolibris de Chiara de Luca. Ferrara (Italy)

Date: May 2013

Activity: the translation into Italian of the book *LCasa de misericòrdia*, de Joan Margarit

Translator: Chiara de Luca

Sum requested: €3,120.00

Sum awardable: €0.00

Sum awarded: €0.00

The committee has proposed to reject the application submitted by Edizioni Kolibris for the translation into Italian of the book *Casa de misericòrdia*, by Joan Margarit, on the grounds that it fails to comply with the third condition governing this application process. The third condition establishes that a translation of the work for which the grant is requested may not have been published prior to the date of the decision awarding the grants. An Italian translation of Joan Margarit's *Casa de misericòrdia* was published in May 2013.

L0127 U10 N-TRD 731/13-2

Beneficiary: Feditres, S.L. Algar Editorial. Alzira (Spain)

Date: November 2013

Activity: the translation into Spanish of the adaptation of the work *Vint mil llegües de viatge submarí*, by Jesús Cortés Zarzoso

Translator: Josep Franco Martínez

Sum requested: €750.00

Sum awardable: €0.00

Sum awarded: €0.00



The committee has proposed to reject the application submitted by the publisher Feditres for the translation into Spanish of the children's adaptation of the work *Vint mil llegües de viatge submarí*, by Jesús Cortés, on the grounds that it fails to comply with the first condition governing the Institut Ramon Llull's grant-application process for the translation of original works of Catalan literature and philosophy. The first condition establishes that the purpose of the application process is to govern the awarding of grants by the Institut Ramon Llull for the translation of original works in Catalan. *Vint mil llegües de viatge submarí* is not an original work in Catalan; rather, it is an adaptation of an original work in French.



ANNEX IV

L0127 U10 N-TRD 375/13-2

Beneficiary: Animar for Literature and Arts. Cairo (Egypt)

Date: 2014

Activity: the translation into Arabic of the work *Crònica de Ramon Muntaner: La companyia catalana a l'Orient*, by Ramon Muntaner

Translator: Mai Makram Sami Mounir

Sum requested: €13,182.00

Sum awardable: €0.00

Sum awarded: €0.00

The committee has proposed to reject the application submitted by Animar for Literature and Arts for the translation into Arabic of the work *Crònica de Ramon Muntaner: La companyia catalana a l'Orient*, by Ramon Muntaner, on the grounds that it fails to comply with the fourth condition governing the Institut Ramon Llull's grant-application process for the translation of original works of Catalan literature and philosophy. The fourth condition specifies the documentation that must accompany the application, which includes the following: a photocopy of the documents accrediting the legal personality of the applicant (with details of its inscription in the companies register if it is a company) and those accrediting the representative authority of the person submitting the application; and a copy of the contract between the applicant and the translator, along with the translator's CV.

The applicant did not submit these documents. In accordance with Article 71 of the Legal Framework for Public Administrations and Common Administrative Procedure Act (Law 30/92 of 26 November), on 9 April 2013 the Institut Ramon Llull sent a letter by registered post requesting that these documents be submitted, having already sent an e-mail containing the same request. The applicant failed to submit these documents during the specified 10-day period. As a result, the committee considers the publisher's request to be withdrawn, and rules to accept said withdrawal and to declare the procedure closed.

L0127 U10 N-TRD 376/13-2

Beneficiary: Animar for Literature and Arts. Cairo (Egypt)

Date: 2014

Activity: the translation into Arabic of the book *Tirant lo Blanc*, by Joanot Martorell

Translator: Mai Makram Sami Mounir

Sum requested: €8,580.00

Sum awardable: €0.00

Sum awarded: €0.00

The committee has proposed to reject the application submitted by Animar for Literature and Arts, for the translation into Arabic of the work *Tirant lo Blanc* by Joanot Martorell, on the grounds that it fails to comply with the fourth condition governing the Institut Ramon Llull's grant-application process for the translation of original works of Catalan literature and philosophy. The fourth condition specifies the documentation that must accompany the application, which includes the following: a photocopy of the documents accrediting the legal personality of the applicant (with details of its inscription in the companies register if it is a company) and those accrediting the representative authority of the person submitting the application; and a copy of the contract between the applicant and the translator, along with the translator's CV.



The applicant did not submit these documents. In accordance with Article 71 of of the Legal Framework for Public Administrations and Common Administrative Procedure Act (Law 30/92 of 26 November), on 9 April 2013 the Institut Ramon Llull sent a letter by registered post requesting that these documents be submitted, having already sent an e-mail containing the same request. The applicant failed to submit these documents during the specified 10-day period. As a result, the committee considers the publisher's request to be withdrawn, and rules to accept said withdrawal and to declare the procedure closed.

L0127 U10 N-TRD 382/13-2

Beneficiary: Yola for Cultural Exchange. Cairo (Egypt)

Date: 2014

Activity: the translation into Arabic of the work *L'últim patriarca*, by Najat El Hachmi

Translator: Gehad Aly Saad

Sum requested: €9,408.00

Sum awardable: €0.00

Sum awarded: €0.00

The committee has proposed to reject the application submitted by the publisher Yola for Cultural Exchange, for the translation into Arabic of the work *L'últim patriarca* by Najat El Hachmi, on the grounds that it fails to comply with the fourth condition governing the Institut Ramon Llull's grant-application process for the translation of original works of Catalan literature and philosophy. The fourth condition specifies the documentation that must accompany the application, which includes the following: a copy of the publishing contract with the owner of the translation rights; a photocopy of the documents accrediting the legal personality of the applicant (with details of its inscription in the companies register if it is a company) and those accrediting the representative authority of the person submitting the application.

The applicant did not submit these documents. In accordance with Article 71 of of the Legal Framework for Public Administrations and Common Administrative Procedure Act (Law 30/92 of 26 November), on 9 April 2013 the Institut Ramon Llull sent a letter by registered post requesting that these documents be submitted, having already sent an e-mail containing the same request. The applicant failed to submit these documents during the specified 10-day period. As a result, the committee considers the publisher's request to be withdrawn, and rules to accept said withdrawal and to declare the procedure closed.